

Stille Nacht

Joseph MOHR
(1792–1848)

Franz Xaver GRUBER
(1787–1863)

Stil - le Nacht, hei - li - ge Nacht! Al - les schläft, ein - sam wacht

nur das trau - te hoch - hei - li - ge Paar. Hol - der Kna - be im lo - cki - gen Haar,

schlaf in himm - li - scher Ruh'; schlaf in himm - li - scher Ruh'!

Stille Nacht, heilige Nacht!
Alles schläft, einsam wacht
Nur das traute, hochheilige Paar.
Holder Knabe im lockigen Haar,
Schlaf in himmlischer Ruh;
Schlaf in himmlischer Ruh!

Тихая ночь, святая ночь!
Всё спит, уединенно бодрствует
Только <уютная> святая пара.
Прелестное дитя с кудрявыми волосами,
Спи в небесном спокойствии;
Спи в небесном спокойствии!

Stille Nacht, heilige Nacht!
Hirten erst kund gemacht
Durch der Engel Halleluja,
Tönt es laut von fern und nah:
Christ, der Retter, ist da!
Christ, der Retter, ist da!

Тихая ночь, святая ночь!
Пастухи первые узнали <весть>
Через ангельское Аллилуйя.
Доносится громко издалека и вблизи:
Христос-Спаситель здесь!
Христос-Спаситель здесь!

Stille Nacht, heilige Nacht!
Gottes Sohn, o wie lacht
Lieb' aus deinem göttlichen Mund,
Da uns schlägt die rettende Stund',
Christ, in deiner Geburt,
Christ, in deiner Geburt!

Тихая ночь, святая ночь!
Божий Сын, о как смеется
Любовь из твоих божественных уст,
Вот для нас бьет час спасения,
Христос, в твоём рождении,
Христос, в твоём рождении!